

Request for Proposal (RFP)

Location	Bardhere, JSS Somalia	PIKA NO	JSS029
DATE	March 2017		
PROJECT NAME	Rehabilitation of Bardhere Airstrip		

Invitation to Bid

The Bardhere Somalia District Administration in conjunction with JSS Regional Administration's Ministry of public works and reconstruction (MoPW& H) and the SFG of the republic of Somalia invites bids from eligible construction companies for the rehabilitation of the above named project being implemented by Bardhere Somalia District Administration.

Gudiga Maamulka degmada Bardhere Somalia iyo dowlada Maamul goboleedka Jubbaland khaasatan wasaarada howlaha guud iyo Guryeynta iyo Dowlada federalka Soomaaliya waxaa ku casuumaayaan shirkadaha u qalma dhaqan gelinta Khibradana uleh barnaamijka dayactirka garoonka diyaaraha ee degmada Bardhere oo ay daqan gelinayaan maamulka degmada Bardhere.

It should be noted that contractors are automatically disqualified from participating in this tender if they assisted with any part of this project or tender process, including preparation of technical documents, or if they are related to a member of the Bid Committee without prior disclosure. Small businesses, minority-owned firms, and women's business enterprises are encouraged to apply.

Waxa aad ogaataan in tartameyaasha si dhaqsi ah looga saari doono tartankaan hadii lagu caawiyey nidaamka qandaraaska oo ay ku jirto diyaarinta dukumeentiga farsamada am ay qaraabo yihiin xubin ka mid gudiga qandaraaska hadii uu uu hore u sheegin. Ganacsatada yaryar, shirkadaha ay leeyihiin beelaha yar, ganacsatada haweenka waxaa lagu dhiiri gelinaayaa in ay soo codsadaan.

The eligibility criteria for bidders are as follows:
Shuruudaha tartamayasha laga doonayo

Valid certificate of registration from local administration or regional
Shahaada/shati qanacsi oo diwaangishan kasocda maamulka degmada ama Gobolka

Adequate plant and equipment to carry out the works
Qalab iyo hanti ay shaqada ku fulinayan

Sufficient trained managers and site staff
Shaqaalaha u tawabaran lahaa xirfadh goobta

Good track record and references from previous clients
Khribad iyo magac wanagsan iyo caddaymo shaqoyinki uu hore u so qabtay.

A company bank account
Akon bangi oo lacag lomaarinkaraa tusale dahabshil

Submission of CVs of acceptable supervisory staff proposed for the works.
Soo gudbinti agonta iyo khibradha shaqaalaha shaqada qaban doono

Request for Proposal (RFP)

Location	Bardhere, JSS Somalia	PIKA NO	JSS029
DATE	March 2017		
PROJECT NAME	Rehabilitation of Bardhere Airstrip		

A bidder is unlikely to be considered for award if they have more than one on-going project in **Bardhere**. A bidder is also unlikely to be considered for award if they have one on-going project in a location other than in **Bardhere** or within 5kms.

Waxaa lagayaabaa qandaraaslaha in an lagatexgilinin dhanka qeymeynta hadii uu hal mashuruuc kabadan kawado dagmada Bardhere ama u ka haayo hal shaqo oo kale meel kabaxsan nawaaxiga magaalada Bardhere am aka fog 5km.

Tender Documents: Bid documents can be collected from **Bardhere District office** during the normal working hours. The Bid document is not for sale and every eligible bidder/constructor has the right to collect the Bid document to fully participate in the rehabilitation works of Bardhere Airstrip. In case of difficulties in obtaining the bids, please contact procurement@somtisplus.com.

Dokumentiga qandaraaska waxaa laga qaadan garaa Gudiga Maamulka ee Bardhere Somalia saacadaha shaqada Xafiiska. Dokumintiga qandaraaska iib ma'aha qandaraasle kasta oo oo qibrad uleh wuxuu xag u leeyahay in uu qaato oo si buuxda uguqeygalo shaqada dayactirka garoonka diyaaradaha Bardhere. Hadii aad lakulantid culeys is ad u heshid buuga qandaraaska, fadlan soo wac procurement@somtisplus.com.

Site Visit: There will be a mandatory pre-tender site visit to be conducted by the Bardhere Somalia District Administration representatives together with TIS + engineer **on 21st March 2017 at 9:00am hrs.** / Waxaa jiri doona tegitaan qasab ah oo la tegi doono goobta shaqada oo ay qabanqaabin doonaan gudiga maamulka ee Bardhere Somalia iyo injineer kasocdahey'ada TIS + taariikhda marka ay tahay 21/3/2017 saacadana 9:00am saac

The bidders should get the certificate of the pretender site visit signed by TIS + Engineer in the project site. The cost of visiting the site should be at the bidder's own expense.

Qandaaslayaasha wa in ay helaan shahaado saxiixan injineerka kasocda hey'ada TIS+ isla gudaha goobta dhismaha

Submission: Completed bid documents should be submitted in sealed envelopes addressed to: / Dokumentiga qandaraaska oo buuxsan waxaa lagu soo gudbinaayaa baqshad xiran.

The bid Committee, Bardhere Somalia /Gudiga qandaraaska Bardhere Somalia

And delivered and received by **the Bardhere Somalia District Administration on or before 28th March 2017 at 4:00 pm**. Bids received after this time will not be considered and shall be returned to the bidders unopened. / Waxaana loo geysnaayaa gudiga maamulka ee Bardhere Somalia maalinta ama ka hor 28th March 2017 saacadana tahay 4:00pm saac. Qandaraasyada la helo waqtigan ka dib lama tixgelin doono waxaana lagu soo celinayaa qandaraasleyaasha leh.

Offers are to remain valid for 120 days from the closing date of this tender. The Bid Committee reserve the right to vary the quantity of work/materials specified in the tender document without any change in unit

Request for Proposal (RFP)

Location	Bardhere, JSS Somalia	PIKA NO	JSS029
DATE	March 2017		
PROJECT NAME	Rehabilitation of Bardhere Airstrip		

price or other terms and conditions and to accept or reject any, all, or part of submitted offers. / Araajida waxaa ay jiri doonaan ilaa 120 maalmood laga bilaabo maalinta ugu xiritaanka qandaraaska. Gudiga Qandaraaska waxaa ay xaq u leeyihiin in ay badalaan tirade shaqada. alaabta la qeexay ee ka mid ah dukumentiga qandaraaska ayaga oo badalin qiimaha ama sharuudaha iyo in aqbalaan ama diidaan dhamaan ama qeyb ka mid codisiyada la soo gudbiyey.

Bid Opening: Bids will be opened at the **District Commissioner's office in Bardhere Somalia on 29th March 2017 at 9:00am** in the presence of the Bid Committee and applicants who wish to attend. / Arjiga waxaa la furi doonaa taariikh 29 March 2017 saacada 9:00am ama sagaalka subax nimo

Evaluation Criteria: Offers will be evaluated by factors including but not limited to financial and technical criteria, record of past performance, integrity, and community rapport. / Araajida waxaa lagu qiimeyn doonaa waxyaabaha ay ku jiraan laakiin ku ekeyn maaliyada iyo farsamada, waayo aragnimada, hufnaanta, iyo xiriirka bulshada

Dated:
Taariikh:

Signed on behalf of the Bid Committee
U saxiixey Gudiga Qandaraaska